

## **WARUNKI GWARANCJI MASZYN HITACHI**

**1.** Urządzenie (Maszyna) objęte jest gwarancją Producenta i Gwaranta Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V. z siedzibą w Amsterdamie (w skrócie Hitachi lub Gwarant), który gwarantuje, że dostarczona maszyna jest wolna od wad materiałowych oraz wykonawczych, i udziela Kupującemu gwarancji ograniczonej do terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

**2.** Firma Hitachi nieprzerwanie pracuje nad utrzymaniem najwyższej jakości swoich produktów i eliminowaniem wadliwych materiałów oraz błędów wykonawczych na każdym etapie produkcji. Dzięki temu produkty Hitachi cechują się wysoką niezawodnością i długim okresem użytkowania w normalnych warunkach eksploatacji.

**3.** Hitachi na wszystkie swoje produkty udziela Standardowej Gwarancji Hitachi.

**4.** Okres Standardowej Gwarancji Hitachi wynosi dla:

- koparek o wadze do 7 ton, 12 miesięcy lub 1000 mtg w zależności od tego, co nastąpi wcześniej,
- koparek od 7 do 99 ton (5 Serii), 12 miesięcy lub 2000 mtg w zależności od tego, co nastąpi wcześniej,
- koparek od 7 do 99 ton (6 Serii), 12 miesięcy brak limitu motogodzin,
- koparek od 100 do 400 ton, 12 miesięcy, brak limitu motogodzin,
- koparek od 400 do 800 ton, 12 miesięcy, brak limitu motogodzin,
- koparek powyżej 800 ton, 12 miesięcy, brak limitu motogodzin.
- ładowarek kołowych (5 Serii) (powyżej 125KM), 12 miesięcy lub 2000 mtg w zależności od tego, co nastąpi wcześniej,
- ładowarek kołowych (6 Serii) (powyżej 125KM), 12 miesięcy, brak limitu motogodzin,
- wozideł technologicznych o ładowności mniejszej niż 130 ton, 12 miesięcy, brak limitu motogodzin,
- wozideł technologicznych o ładowności większej niż 130 ton, 12 miesięcy, brak limitu motogodzin,
- wozideł gąsienicowych, 12 miesięcy lub 1000 mtg w zależności od tego, co nastąpi wcześniej,
- dźwigów gąsienicowych, wózków, maszyn fundamentowych, maszyn specjalistycznych oraz modyfikowanych, 12 miesięcy lub 2000 mtg w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

**5.** Standardowa Gwarancja Hitachi może zostać odpłatnie rozszerzona o dodatkowy okres i/lub liczbę mtg (jeśli zawiera limit) zgodnie z Gwarancją Przedłużonej Trwałości HELP w zakresie Standard Plus lub Power Train.

**6.** Warunkiem wykupienia Gwarancji Przedłużonej Trwałości HELP jest podpisanie formularza Umowy gwarancyjnej (Maintenance Contract) zobowiązującego do serwisowania maszyny w autoryzowanym serwisie Hitachi w okresie trwania gwarancji.

**7.** Gwarancja Standard Plus stanowi przedłużenie warunków Standardowej Gwarancji Hitachi w całym zakresie. Gwarancja Power Train obejmuje swoim zakresem tylko główne komponenty maszyn, szczegółowo określone w Załączniku nr 1 – Zakres Przedłużonej Gwarancji HELP

**8.** Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu przekazania maszyny do eksploatacji zgodnie z „Protokołem zdawczo – odbiorczym maszyny” podpisanym przez przedstawicieli Gwaranta i Użytkownika.

**9.** Gwarancja na części zamienne użyte w naprawach podczas trwania gwarancji wygasa z końcem gwarancji maszyny.

**10.** Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia części i materiałów eksploatacyjnych, takich jak:

- żarówki,
- diody,
- bezpieczniki,
- elementy szklane, z tworzywa sztucznego,

- pióra wycieraczek,
  - paski klinowe,
  - filtry, wkłady filtrujące,
  - przewody gumowe,
  - węże hydrauliczne,
  - opony, dętki,
  - tuleje – dotyczy normalnego zużycia,
  - sworznie - dotyczy normalnego zużycia,
  - tarcze hamulcowe, okładziny szczęk hamulców,
  - tarcze sprzęgłowe, okładziny sprzęgieł,
  - gąsienice - dotyczy normalnego zużycia,
  - liny stalowe,
  - oleje, smarowniczkę, smary,
  - przewody elektryczne (za wyjątkiem głównego zespołu przewodów),
  - części łożek (zęby, tarcze wzmacniające, nakrętki i śruby),
  - elementy maszyny pracujące w wodzie (np. ramię zanurzone w wodzie przy wydobyciu materiału z wody),
  - części i osprzęt do obróbki gruntu,
  - uszczelki (uszczelnienia ruchowe, podkładki okrągłe, uszczelki spoczynkowe za wyjątkiem uszczelnień stosowanych w takich podzespołach jak pompy, zawory, silniki, przekładnie, cylindry, rolki, itp.),
  - inne zużywające się elementy eksploatacyjne,
- chyba, że uległy uszkodzeniu na skutek awarii podzespołów współpracujących podlegających gwarancji.

**11.** W przypadku części silnika, gwarancja nie obejmuje wymienionych poniżej części eksploatacyjnych silnika:

- oleju, paliwa i smaru,
  - akumulatorów,
  - wkładów filtrowych,
  - pasów klinowych,
  - dysz wtryskowych - dotyczy normalnego zużycia oraz usterek spowodowanych paliwem niewłaściwym lub złej jakości,
  - węży,
  - uszczelnień takich jak uszczelki ruchowe i spoczynkowe oraz podkładki okrągłe (za wyjątkiem tych stosowanych dla elementów głównych takich jak blok cylindra, wał korbowy, obudowa rozrządu, itp.),
- chyba, że uległy uszkodzeniu na skutek awarii podzespołów współpracujących podlegających gwarancji.

**12.** Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i usterek spowodowanych przez:

- niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie i obsługę,
- nieprzestrzeganie zaleceń prawidłowej eksploatacji maszyny opisanych w Instrukcji Obsługi, w tym zaniechania dotyczące utrzymania i konserwacji,
- nieprzestrzeganie kalendarza przeglądów okresowych lub zalecanych obsług codziennych dokonywanych przez operatora,
- stosowania innych niż zalecane w Instrukcji Obsługi olejów i smarów,
- pracę maszyny z uszkodzonym osprzętem lub pracę maszyny po zaleceniu zaprzestania użytkowania maszyny przez serwis Gwaranta,
- niestosowanie się do zaleceń serwisu Gwaranta wymienionych podczas przeglądów okresowych czy innych działań serwisowych,
- stosowania nieoryginalnych części zamiennych,
- nie podjęcie działania w celu usunięcia zaistniałego problemu we właściwym czasie, w szczególności brak naprawy początkowej usterki w ciągu rozsądnego okresu czasu.

**13.** Gwarancja nie ma zastosowania do następujących przypadków:

- problemy i/lub utrudnienia związane z funkcjonowaniem maszyny spowodowane tym, że bez wcześniejszej pisemnej zgody lub instrukcji firmy Hitachi wprowadzone zostały zmiany, modyfikacje bądź poprawki, co powoduje zmianę parametrów określonych w specyfikacji maszyny,
- problemy i/lub utrudnienia związane z funkcjonowaniem maszyny spowodowane przez powodzie, uderzenia pioruna, burze bądź inne siły wyższe,
- problemy i/lub utrudnienia związane z funkcjonowaniem maszyny spowodowane tym, że Użytkownik nie podejmie działania w celu usunięcia zaistniałego problemu we właściwym czasie, w szczególności nie naprawi początkowej usterki w ciągu rozsądnego okresu czasu, możliwie jak najszybciej,
- przebarwienia i/lub rdza spowodowane typowym użytkowaniem się sprzętu,
- zjawiska takie jak normalny hałas, wibracje itp., które nie wpływają na funkcjonowanie maszyny,
- drobne regulacje/przystosowania takie jak: nastawianie momentu obrotowego, dokręcanie nakrętek, sworzni, węży, przewodów, linii hydraulicznych, wyposażenia.

**14.** Z uwagi na fakt, że dochodzenie roszczeń z tytułu gwarancji jest kosztowne, a dochodzenie pomniejszych roszczeń bardzo niepraktyczne, dlatego gwarancją nie są objęte wady i usterki, których wartość części potrzebnych do usunięcia nie przekracza równowartości kwoty € 100 (sto), Kosztami wykonania naprawy zostanie obciążony użytkownik.

**15.** Gwarancja nie obejmuje szkód powypadkowych oraz spowodowanych przez pożar, kradzież, włamanie lub umyślne uszkodzenia, i uszkodzeń będących ich skutkiem.

**16.** Gwarancja nie obejmuje konsekwencji będących wynikiem utraty możliwości posługiwania się unieruchomioną maszyną w czasie jej awarii lub naprawy serwisowej (strata czasu, pieniędzy, zysku, itp.)

**17.** Gwarancja nie obejmuje utraty zysków związanej z niską produkcją lub jej brakiem z powodu jakiegokolwiek awarii maszyny lub opóźnień w dostawie części zamiennych oraz szkód osób trzecich z tych powodów. Gwarancja nie obejmuje kosztów związanych z wynajęciem maszyny zastępczej.

**18.** Naprawa gwarancyjna i zamontowanie nowych części zamiennych w trakcie trwania gwarancji nie zmienia w żaden sposób długości okresu gwarancji.

**19.** Koszty bezzasadnego wezwania serwisu lub wezwania serwisu do naprawy gwarancyjnej, która okazuje się być usterką niepodlegającą gwarancji, pokrywa właściciel/użytkownik maszyny.

**20.** Nieautoryzowana wymiana komponentów lub inna ingerencja w produkt, w tym samowolna przebudowa maszyny, zainstalowanie dodatkowego osprzętu bez zgody Gwaranta, odłączenie licznika motogodzin lub praca z niesprawnym licznikiem motogodzin bez pisemnego powiadomienia serwisu Gwaranta, używanie innych niż zalecane materiałów eksploatacyjnych lub nieoryginalnych części zamiennych jest zakazane i powoduje utratę gwarancji.

**21.** W przypadku, gdy okoliczności tzw. „siły wyższej” uniemożliwiają chwilowe wykonanie zobowiązań z tytułu gwarancji Przedstawiciel HITACHI, Kiesel Poland Sp. z o.o. jest zobowiązany do niezwłocznego poinformowania właściciela maszyny. Jako „siła wyższa” rozumie się okoliczności nadzwyczajne, nieprzewidywalne i nieuniknione takie jak klęski żywiołowe, strajki, wypadki transportowe.

**22.** Niniejsza Gwarancja nie obejmuje ogumienia oraz tych osprzętów dodatkowych, które nie zostały wyprodukowane przez Hitachi oraz silników spalinowych, gdy ich gwarancja została wydzielona (Cummins, Detroit Diesel/MTU, Kubota). Są one objęte gwarancją ich producentów. Hitachi informacyjnie podaje, że dla osprzętów dodatkowych, które nie zostały wyprodukowane przez Hitachi takich jak: łyżka, wiertnica, młot hydrauliczny, szczęki wyburzeniowe, szybkozłączce do wymiany osprzętów, dodatkowe ramię zewnętrzne lub dodatkowy komplet wysięgników, dodatkowa przeciwwaga itp. – okres gwarancji to 12

miesiący lub inny, jeśli tak został określony przez producenta. Gwarancja określona jest osobną kartą gwarancyjną.

**23.** Gwarant pokrywa koszty materiałów i robocizny oraz koszty dojazdu serwisu na terenie kraju, które są niezbędne do usunięcia ewentualnych wad. Odpowiedzialność Gwaranta za nieprawidłowe działanie oraz wady sprzętu ogranicza się do napraw lub wymiany wadliwych części, według wyboru Gwaranta. Wszelkie straty lub uszkodzenia poza naprawą lub wymianą wadliwego komponentu nie są objęte gwarancją.

**24.** Gwarant przystąpi do usuwania awarii wyłączającej maszynę z ruchu nie później, niż w ciągu 24 h, w dni robocze, licząc od godziny 8.00 dnia następnego po dokonaniu zgłoszenia serwisowego przez Użytkownika, przy czym zgłoszenie serwisowe musi być dokonane najpóźniej do godz. 15.00.

Zgłoszenie awarii lub usterki ma zostać dokonane niezwłocznie po jej wystąpieniu (najpóźniej w ciągu 24 godzin). Gwarant określa sposób wykonania naprawy.

Zgłoszenie do serwisu Hitachi należy dokonać za pośrednictwem strony internetowej [www.kiesel-poland.pl](http://www.kiesel-poland.pl), link „Zlecenie serwisowe”.

**25.** Gwarant nie odpowiada za jakiegokolwiek obrażenia ciała, zniszczenie materiału, inne bezpośrednio lub pośrednio zniszczenia, koszty lub straty finansowe związane z przedmiotem roszczeń gwarancyjnych.

**26.** W okresie gwarancji Użytkownik jest zobowiązany do zapewnienia wykonywania na swój koszt wymaganych czynności obsługi technicznej w zakresie i w terminach określonych w Instrukcji Obsługi. Czynności obsługi technicznej muszą być wykonywane wyłącznie przez służby serwisowe Gwaranta, za wyjątkiem czynności, które powinny być wykonywane częściej, niż co 250 godzin, a które opisane są w Instrukcji Obsługi maszyny, jako *obsługa codzienna i cotygodniowa*. Czynności wymagane co 250 godzin lub rzadziej muszą być wykonane z dokładnością  $\pm 50$  godzin. W szczególnych przypadkach z dokładnością mniejszą, jeśli tak uzgodniono pisemnie pomiędzy stronami. Warunkiem zachowania gwarancji jest w szczególności przeprowadzanie wszelkich przeglądów, w tym okresowych, zgodnie z harmonogramem określonym w Instrukcji Obsługi. Materiały eksploatacyjne: filtry, oleje oraz inne niezbędne do przeprowadzenia przeglądów okresowych elementy, robocizna oraz ewentualny dojazd na miejsce postoju są płatne przez Użytkownika.

**27.** Ostateczną decyzję, co do zasadności naprawy gwarancyjnej podejmuje na mocy swoich uprawnień producent urządzenia, tj. Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V. z siedzibą w Amsterdamie. Użytkownik zobowiązany jest udostępnić służbom serwisowym Gwaranta reprezentowanego przez Kiesel Poland Sp. z o.o. wszelkie dane pomocne do przygotowania raportów z dokonywanych napraw włącznie z informacjami, co do możliwych powodów i przyczyn wystąpienia usterek. Hitachi zastrzega sobie prawo do naprawy lub wymiany wszelkich części według swojego uznania. W takich przypadkach czynności te zostaną wykonane według osobnych uzgodnień z Użytkownikiem.

#### **28.** Zbytek produktu w czasie trwania gwarancji

W wypadku sprzedaży produktu od pierwszego Kupującego do drugiego Kupującego, Standardowa Gwarancja Hitachi zostaje przeniesiona na drugiego Kupującego, jednakże gwarancja będzie ograniczona do pozostałego okresu gwarancji oryginalnej rozpoczętego od daty dostawy do pierwszego Kupującego. Powyższe dotyczy także dowolnej Gwarancji Przedłużonej Trwałości HELP. Warunkiem uznania przez Hitachi gwarancji w stosunku do drugiego Kupującego jest spełnienie poniższych warunków:

1. W czasie sprzedaży do drugiego Kupującego, pierwszy Kupujący powinien zgłosić Raport Zmiany Statusu Maszyny do Dystrybutora – Kiesel Poland Sp. z o.o. w ciągu trzydziestu (30) dni od takiej sprzedaży.
2. Okres gwarancji będzie ograniczony do pozostającej obowiązującej gwarancji na produkt.
3. Pod warunkiem, że nadal nie minęło 180 dni od dostawy produktu, drugi Kupującego może zakupić dowolną dodatkową Gwarancję Przedłużonej Trwałości HELP – wyłącznie od Dystrybutora, od którego nabył maszynę pierwszy Kupujący.



Wiązki przewodów (łącznie z silnikiem), wiązki przewodów głównych i kabinowych	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +
Lampy i iluminatory takie jak LED, Xenon itp.								
Przełączniki / Bezpieczniki								
Baterie								
Świece żarowe, ogrzewanie powierzchniowe, ogrzewanie paliwa, podgrzewacz silnika								
<b>Przekazanie mocy</b>								
Przetwornik momentu obrotowego z pompą						S + P	S + P	S + P
Przekładnia, przekładnia napędowa, przekładnia transferowa	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P
Obudowa napędu końcowego								S +
Wały Cardana					S	S	S	S +
Wał pośredni/ wał zasilający wraz z łożyskami i częściami montażowymi. Łożyska i części montażowe					S	S	S	S
Osie napędowe (z wyłączeniem zużycia i wycieków zewnętrznych)					S + P	S + P	S + P	S + P
Obudowa tylnej osi i kierownica								S +
Pompa HST						S + P	S + P	
Silnik HST						S + P	S + P	
Napęd pompy (sprzęgło)	S +	S +	S +	S +	S +			
Przekładnia wahadłowa i redukcja silnika trakcyjnego	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P			
Wieniec obrotu	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P			
Wały napędowe i przeguby uniwersalne (tylko pęknięcia [wykluczone docieranie / uszczelnianie])					S + P	S +	S +	S +
<b>Hamulce</b>								
Zawory hamulcowe i przewody hamulcowe	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S
Tarcze hamulcowe, klocki i ich akcesoria (tylko przy prawidłowym użytkowaniu)	S	S	S	S	S	S	S	S
Hamulec postojowy (tylko przy prawidłowym użytkowaniu)	S	S	S	S	S +	S	S	S
Zbiornik hamulcowy napełniony azotem (nie obejmuje napełniania i sprawdzania)					S	S	S	S
<b>Układ kierowniczy</b>								
Orbitrol - Kolumna kierownicy					S +	S +	S +	S +
Siłownik sterujący					S +	S +	S +	S + P
Zawory sterujące					S +	S +	S +	S +
Zbiornik układu kierowniczego (nie obejmuje napełniania i sprawdzania)								S +
	Minikoparka 1-6 t	Koparka gąsienicowa 7-90 t	Koparka gąsienicowa hybryda	Koparka gąsienicowa 100-200 t	Koparka kołowa	Ładowarka kołowa do 95 kW	Ładowarka kołowa od 95 kW	Wozidło EH1100 / 1700
<b>Konstrukcja stalowa / rama</b>								
Podstawowe części ramy takie jak podwozie, górny wózek, przednia lub tylna rama główna, napinacz	S +	S +	S +	S + P	S +	S +	S +	S + P
Wysięgnik, linki boczne i główny, łyżka (osprzęt)	S +	S +	S +	S + P	S +	S +	S +	S
Rama nadwozia wraz z kabiną i pokrywami bocznymi	S	S	S	S	S	S	S	S
Układ jezdny z rolkami gąsienicowymi, rolkami podporowymi								
Łańcuch stalowy, łańcuchy gumowe, płytki gąsienic								
Opony								
Obręcze					S	S	S	S
Wsporniki, takie jak wsporniki lub osłony								
Przegub (bez łożysk, tulei, śrub)						S +	S +	
<b>Układ hydrauliczny</b>								
Pompa hydrauliczna (pompa główna)	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P
Chłodnica oleju hydraulicznego	S +	S +	S +		S +			S +

pompa pilotowa / pompa sterująca	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +
Przekładnia pompy głównej	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S
Silniki hydrauliczne (obrotnice, silniki trakcyjne, silniki hydrauliczne wentylatorów itp.)	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S
Zbiornik oleju hydraulicznego z układem ssącym	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +
Hydrauliczne zawory sterujące / bloki sterujące Wysokie ciśnienie od 50 bar (tylko pęknięcia)	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S
Hydrauliczne zawory sterujące mechaniczne / elektryczne (do 50 bar)	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S
Sterowanie pilotowe								
Siłownik hydrauliczny Nieszczelność i/lub wycieki	S	S	S	S +	S	S	S	S
Cylinder hydrauliczny - pęknięcie (z wyłączeniem użycia siły zewnętrznej i zużycia)	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P
Złącze obrotowe (hydraulika) (z wyjątkiem zużycia i wycieków) tylko pęknięcia	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P			
Przewody hydrauliczne	S	S	S	S	S	S	S	S
Węże hydrauliczne wysokociśnieniowe, powyżej 50 bar ** (patrz instrukcja obsługi)	S	S	S	S	S	S	S	S
Węże hydrauliczne niskociśnieniowe, poniżej 50 bar	S	S	S	S	S	S	S	S
Akumulator azotowy (nie obejmuje napełniania i sprawdzania)	S	S	S	S	S	S	S	S
<b>Klimatyzacja z ogrzewaniem</b>								
Sprężarka klimatyzacji	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S
Parownik (z zaworem rozprężnym)	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S
Kondensator	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S
Przewody zasilające i węże	S	S	S	S	S	S	S	S
Element grzewczy (nagrzewnica)	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S
Elementy elektryczne (silnik wentylatora, jednostka sterująca, sterowanie kłapami, czujniki)	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S
Osuszacz	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S
itp.								
Szkło (szyby, lustra)								
Części z tworzywa sztucznego (bez uszkodzeń zewnętrznych)	S	S	S	S	S	S	S	S
Pióra wycieraczek								
Płyny eksploatacyjne (woda chłodząca, oleje, czynnik chłodniczy) wymagane poza konserwacją								
Zbiornik paliwa	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +	S +
Części do konserwacji np. elementy filtrów, smarowniczek,								
Nieszczelności spowodowane przez O-ringi, uszczelnienia powierzchniowe lub podobne	S	S	S	S	S	S	S	S
Przecieki wewnętrzne samych elementów, takich jak silnik, pompa, skrzynia biegów, oś.	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P	S + P
Regulacje, dokręcanie nakrętek, śrub, węży, przewodów								
Amortyzator wywrotki Neocon wypełniony (bez konserwacji)								S + P
Amortyzatory do np. kłap, drzwi, okien (bezobsługowe)	S	S	S	S	S	S	S	S

- Wszystkie usługi dla klientów są wykonywane przez autoryzowanego dealera
- Stosować wyłącznie sprzęt zatwierdzony i dystrybuowany przez producenta (patrz instrukcja obsługi).
- Stosować tylko oryginalne części zamienne
- Maszyna jest prawidłowo skonfigurowana dla danego zastosowania
- Modyfikacje lub dodatkowe instalacje na życzenie klienta nie są objęte gwarancją producenta - wyłączone są części zużywalne

\* Dla EH1100 i EH1700 oraz koparek gaśnicowych 100 - 200 t silnik nie jest objęty rozszerzoną gwarancją producenta Standard Plus i Power Train. Aby uzyskać pokrycie, należy wykupić osobną gwarancję u producenta silnika.